

2 0 1 9 0 1

世界建筑

World Architecture

2018 WA中国建筑奖 | WAACA 2018

简讯	6				6	WA Briefs
篇首	8	张利 在无穷知识时代寻觅设计的佳境		ZHANG Li In Search of Design Excellence at the Age of Not Knowing	8	Prologue
2018 WA中国建筑奖	10	评委感言		From the Jury	10	WAACA 2018
	18	青年观察员感言		From the Youth Observers	18	
	20	WA中国建筑奖 Q&A——张利访谈		WAACA Q&A: Interview with ZHANG Li	20	
	22	鲍里斯·沙德-宾索		Boris Schade-Binsow	22	
	26	范路 局部乌托邦——2018 WA中国建筑奖优胜奖作品的一种解读		Architecture and Urban Planning in the 21st Century: Tapping Future at the Age of Not Knowing FAN Lu Partial Utopia: A Reading of Winner Projects of WAACA 2018	26	
WA建筑成就奖	33				33	WA Achievement Award
优胜奖	34	郭锡恩、胡如珊/如恩设计研究室 南外滩水舍精品酒店, 上海, 中国		Lyndon Neri, Rossana Hu/Neri&Hu Design and Research Office The Waterhouse at South Bund, Shanghai, China	34	Winner
佳作奖	40	蔡永洁、曹野/同济大学建筑设计研究院(集团)有限公司 5-12汶川特大地震纪念馆, 四川, 中国		CAI Yongjie, CAO Ye/Tongji Architectural Design (Group) Co., Ltd. 512 Wenchuan Earthquake Memorial, Sichuan, China	40	Highly Commended
	44	张鹏举、范桂芳、苍雁飞/内蒙古工大建筑设计有限责任公司 内蒙古工业大学建筑馆改扩建, 呼和浩特, 中国		ZHANG Pengju, FAN Guifang, CANG Yanfei/Inner Mongolian Grand Architecture Design Co., Ltd. The Transformation and Expansion of the Architecture Building in IMUT, Hohhot, China	44	
入围项目	48	董丹申、王健、秦洛峰、任华时/浙江建筑设计研究院有限公司 中都青山湖畔绿野清风组团, 临安, 中国		DONG Danshen, WANG Jian, QIN Luofeng, REN Jianshi/The Architectural Design & Research Institute of Zhejiang University Co., Ltd. Zhongdu Qingshanhupan Luyeqingfeng Group, Lin'an, China	48	Shortlisted
	49	胡慧峰、姚冬晖、钱晨/浙江大学建筑设计研究院有限公司 宁波市天一阁博物馆古籍库房扩建工程, 浙江, 中国		HU Hui Feng, YAO Donghui, QIAN Chen/The Architectural Design & Research Institute of Zhejiang University Co., Ltd. Ancient Book Warehouse Expansion Project of Ningbo Tianyi Pavilion Museum, Zhejiang, China	49	
	50	汤桦、刘昌萍、刘欣、胡静/深圳汤桦建筑设计事务所有限公司 云阳市民活动中心, 重庆, 中国		TANG Hua, LIU Changping, LIU Xin, HU Jing/Tanghua Architect & Associates Yunyang Civil Cultural Centre, Chongqing, China	50	
	51	李虎、黄文晋/OPEN建筑事务所 歌华营地体验中心, 北戴河, 中国		LI Hu, HUANG Wenjing/OPEN Architecture Gehua Youth and Cultural Centre, Beidaihe, China	51	
WA设计实验奖	52				52	WA Design Experiment Award
优胜奖	53	庄慎、任皓、唐煜、朱捷/阿科米星建筑设计事务所 常州棉仓城市客厅, 江苏, 中国		ZHUANG Shen, REN Hao, TANG Yu, ZHU Jie/Atelier Archmixing Changzhou Cotton Lab Urban Lounge, Jiangsu, China	53	Winner
佳作奖	58	袁烽、韩力、孔祥平、张雯/上海创盟国际建筑设计有限公司 竹里, 泰州, 中国		Philip F. Yuan, Alex Han, KONG Xiangping, ZHANG Wen/Shanghai Archi-Union Architecture Design Co., Ltd. In Bamboo, Chongzhou, China	58	Highly Commended
	62	蔺蔚、穆钧、周铁钢、李强强/北京工业大学 马岔村民活动中心, 会宁, 中国		JIANG Wei, MU Jun, ZHOU Tiegang, LI Qiangqiang/Beijing University of Civil Engineering and Architecture Macha Village Centre, Huining, China	62	
	66	吴锦辉、何英杰、朱竞翔、南天/深圳元远建筑科技发展有限公司, 香港中文大学建筑学院 轻型模块居住产品原型开发及其在锡亚高阿普萨拉斯酒店的应用, 西平, 中国+锡亚高岛, 菲律宾		WU Chenghui, HE Yingjie, ZHU Jingxiang, NAN Tian/Unitinno Architectural Technology Development Co., Ltd.; School of Architecture, The Chinese University of Hong Kong Lightweight Modular Housing Prototype and Its Application in Siargao Apasaras Tribe Resort, Xiping, China + Siargao Island, Philippines	66	
入围项目	70	祝晓峰、杜洁、周延/山水秀建筑设计事务所 深潜赛艇俱乐部, 上海, 中国		ZHU Xiaofeng, DU Jie, ZHOU Yan/Scenic Architecture Office Deep Dive Rowing Club, Shanghai, China	70	Shortlisted
	71	罗鹏、武岳、李清明/哈尔滨工业大学+阿尔诺·普隆克/荷兰埃因霍芬理工大学 复合冰壳冰塔, 哈尔滨, 中国		LUO Peng, WU Yue, LI Qingpeng/Harbin Institute of Technology+Arno Pronk/Eindhoven University of Technology The Composite Ice Shell Tower, Harbin, China	71	
	72	柴宁、孙青峰、毛妍妍/北京度态建筑设计有限公司 白塔寺“未来之家”, 北京, 中国		DUO Ning, SUN Qingfeng, MAO Yanyan/dot Architects Baitasi House of the Future, Beijing, China	72	
	73	傅筱、陆蕾、潘幼建/南京大学建筑规划设计研究院有限公司集筑建筑工作室 长兴县回龙山幼儿园, 浙江, 中国		FU Xiao, LU Lei, PAN Youjian/Integrated Architecture Studio Institute, Architecture Design and Planning Co., Ltd., Nanjing University Changxing County Huilongshan Kindergarten, Zhejiang, China	73	
	74	韩文强、姜兆、李晓明/建筑营设计工作室 水岸佛堂, 唐山, 中国		HAN Wenqiang, JIANG Zhao, LI Xiaoming/ARCHSTUDIO Waterside Buddhist Shrine, Tangshan, China	74	
	75	唐勇、杨秉鑫、孔祥麟、林艺萃/原本营造工作室 枣林旱厕, 陕西, 中国		TANG Yong, YANG Bingxin, KONG Xianglin, LIN Yiping/Original Architect Dry Pit Latrine in Jujube Orchard, Shaanxi, China	75	
	76	章明、张姿、秦曙/同济大学建筑设计研究院(集团)有限公司原作设计工作室 杨浦滨江杨树浦驿站——人人屋, 上海, 中国		ZHANG Ming, ZHANG Zi, QIN Shu/Original Design Studio, Tongji Architectural Design (Group) Co., Ltd. The Posthouse of Yangpu Riverside Public Space: Ren Ren Wu, Shanghai, China	76	
	77	冯路/无样建筑工作室 松间长屋, 黄山, 中国		FENG Lu/Wuyang Architecture Longhouse Among Pine Trees, Huangshan, China	77	
	78	汪莹/景会设计 九蕙(大东之野)胡陈粮仓度假酒店, 宁波, 中国		Helen Wang/Ares Partners MIYA   LOSTVILLA Huchen Barn Resort, Ningbo, China	78	
WA社会公平奖	79				79	WA Social Equality Award
优胜奖	80	何威、陈龙、李强、赵卓然/三文建筑, 何威工作室 上坪古村复兴计划, 三明, 中国		HE Wei, CHEN Long, LI Qiang, ZHAO Zhuoran/Sandwich Design, He Wei Studio Shangping Village Regeneration, Sanming, China	80	Winner
佳作奖	86	童明、黄谱颖、任广梓/标箭建筑 旧里新行——南京东路街道贵州西里弄微更新, 上海, 中国		TONG Ming, HUANG Xiaoying, REN Guang/TM Studio Shared-living Space: Micro Regeneration Projects in West Guizhou Lilong, Shanghai, China	86	Highly Commended
	90	宋晔皓、孙蕾芬、陈晓娟、解丹/清华大学建筑学院 高村竹篷乡堂, 绩溪, 中国		SONG Yehao, SUN Jingfen, CHEN Xiaojuan, XIE Dan/School of Architecture, Tsinghua University Shangcun Village Lounge, Jixi, China	90	
入围项目	94	王敏、丁梅、李午亭、张雯雯/北京优加建筑设计咨询有限公司 坝盘布衣2号院, 贵州, 中国		WANG Min, DING Mei, LI Wuting, ZHANG Wenwen/Studio A+ Yard 2, Bapan Village, Guizhou, China	94	Shortlisted
	95	卢健松、徐峰、苏妍、姜敏/湖南大学建筑学院, 湖南大学设计研究院有限公司当代乡建研究中心 花瑶聚居区农村住宅的厨卫更新, 湖南, 中国		LU Jiansong, XU Feng, SU Yan, JIANG Min/School of Architecture, Hunan University; Contemporary Rural Development Research Center of Hunan University Design Institute Co., Ltd. Kitchen Renewal of the Farmer's House in Huayao District, Hunan, China	95	
	96	张振辉、陈玮璐、杨浩腾、孙启杰/华南理工大学建筑设计研究院 雷励贵州大项目营地, 贵州, 中国		ZHANG Zhenhui, CHEN Weilu, YANG Haoteng, SUN Qijie/Architectural Design Institute of South China University of Technology Raleigh Campsite in Guizhou, Guizhou, China	96	
	97	刘珩/南沙原创建筑设计工作室 村市(是)厨房——盐田大梅沙村建筑改造及公共空间提升, 深圳, 中国		Doreen Heng LIU/NODE Architecture & Urbanism Village as Kitchen: Renovation of Yantian Dameisha Village, Shenzhen, China	97	
	98	潘曦、刘中元、刘雅璇、陆顺/多询设计团队, 北京交通大学无正桥团队 IUCN-无正桥溪穿环境教育中心, 河北, 中国		PAN Xi, LIU Zhongyuan, LIU Yayun, LU Shun/Ruralters, Wu Zhi Qiao Team of Beijing Jiaotong University IUCN+WZQ Stream Shoots Education Centre, Hebei, China	98	

# 轻型模块居住产品原型开发及其在锡亚高阿普萨拉斯酒店的应用，西平，中国+锡亚高岛，菲律宾

## Lightweight Modular Housing Prototype and Its Application in Siargao Apsaras Tribe Resort, Xiping, China + Siargao Island, Philippines, 2018

建筑设计: 吴程辉, 何英杰, 朱竟翔, 南天/深圳元远建筑科技发展有限公司, 香港中文大学建筑学院  
Architects: WU Chenghui, HE Yingjie, ZHU Jingxiang, NAN Tian/Unitinno Architectural Technology Development Co., Ltd.; School of Architecture, The Chinese University of Hong Kong



1

继早年数次偏远地区慈善学校工作后，团队以更高适应性的建筑系统，开发了适于远程建设的居住产品原型，除具备抗震防风、舒适耐用等特点外，也针对海外离岛条件设计远程预制的，现场仅靠人力可完成建造的钢木组合结构系统，以标准构件的组合变化因应场地、空间和功能的需求差异。

偏远景区虽有迷人风光，却面临物资匮乏、运输困难、劳动力短缺等诸多开发困难，即使不计成本引入钢筋混凝土建设，又难免导致不可逆的生态破坏。本项目探索的新型开发方式，走出另一条路径：利用民间商业合作模式，来自33间中国制造商的产品由创新建筑系统进行集成，组件以海陆联

运至高上，由少量专业工人带领本地劳动力合作建成，最终达到工期大幅缩减、品质显著提升。

项目展现了由设计所推动的制造业转型升级，以更主动姿态参与全球协作的广阔可能。□

### 项目信息/Credits and Data

客户/Client: 华创海旅集团-阿普萨拉斯(菲律宾)有限公司/Apsaras Group Limited, Apsaras Tribe Philippines Inc.  
地点/Locations: 中国河南省西平县+菲律宾锡亚高岛/Xiping County, Henan Province, China + Siargao Island, Philippines

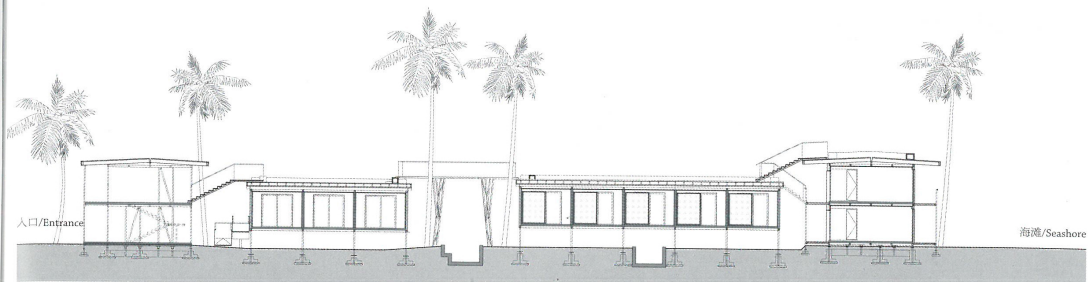
主创建筑师/Principal Architects: 吴程辉, 何英杰, 朱竟翔,

南天/WU Chenghui, HE Yingjie, ZHU Jingxiang, NAN Tian  
设计团队/Project Team: 刘清峰, 蔡春明, 徐迅君, 罗见闻, 黎载生, 盛承勇, 李兵, 艾德琳·莫拉莱斯, 庞磊/LIU Qingfeng, CAI Chunming, XU Xunjun, LUO Jianwen, LI Zaisheng, PAN Chengyong, LI Bing, Edelyn Morales, PANG Lei  
建筑面积/Floor Area: 西平: 150m<sup>2</sup>; 锡亚高: 1850m<sup>2</sup>/  
Xiping: 150m<sup>2</sup>; Siargao: 1850m<sup>2</sup>

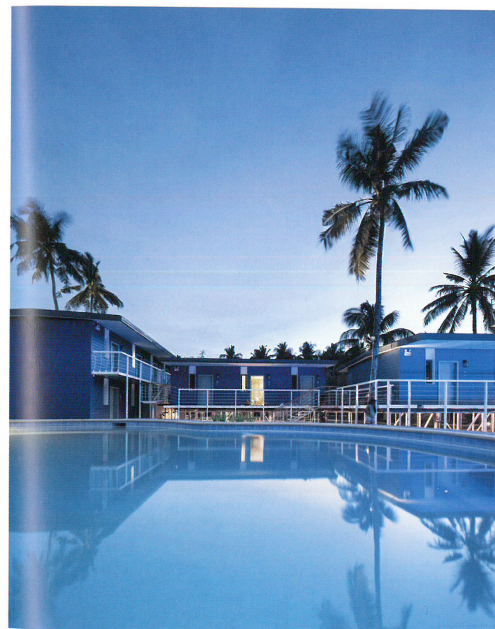
设计时间/Design Time: 2017.05

建成时间/Completion Time: 西平: 2017.11; 锡亚高: 2018.06/Xiping: 2017.11; Siargao: 2018.06

摄影/Photos: 吴程辉/WU Chenghui (fig.1), 姚力/YAO Li (fig.3-5,8,9), 徐亮/XU Liang (fig.10)



2



3



4

Since a number of charitable school projects have been completed in various remote areas, our team develops a highly adaptive housing prototype that is applicable for overseas construction. This prototype is highlighted with long-lasting durability, high comfortableness, and great seismic and wind resistance. It is a steel-wood composite construction system constructed by manually installable prefabricated modular components, allowing flexible combination for various site condition and programme.

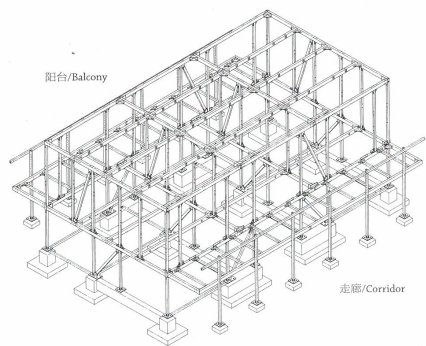
Remote areas often have stunning sceneries,

yet there are series of difficulties for development, mainly including material and labour resource shortage, and transportation constraint. Instead of introducing reinforced concrete, which would create irreversible ecological damage, this project develops an unprecedented cooperation model among private sectors. Products from 33 Chinese manufacturers are custom-made, transported, and assembled by local manpower led by a few professional builders. The completed building not only achieves extraordinary standard within a short period of time, but also enables easy disassembly procedure.

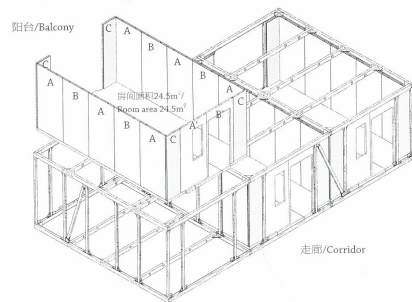
This project undeniably pushes design-driven-manufacturing further to an advanced level, where extensive global cooperation can be made possible.□



5



6



7

5 屋顶景观/View from roof  
6 钢结构轴测图：单层三开间客房单元/Steel frame isometric drawing: Single-story three-bay guest room unit  
7 内墙板模块类型图/Infill wall panel pattern

#### 评委评语

该轻型模块的适应性、环保性较好。建造过程简单易行，对环境的破坏性较小，且具备装配式建筑模块化、标准化、灵活性等优点。室内设施与装配式的建造体系相结合，便于更新和维护，且环境品质和卫生条件得以有效保证。钢木材料的组合充分考虑了建造、气候条件和居住品质的要求，模块之间的组合也能够灵活变通。

基于此模块而建的海岛酒店，结合基地环境与景观朝向，完成效果较好，尺度宜人，环境优美，充分说明了此模块的建造和组合的优势。若能实现整体拆除异地重建，则对可持续的旅游开发和促成规模化的产业有积极的指导意义。□

#### Jury Statement

The lightweight modular residential product is characterised by high adaptability and environment friendliness. The construction process is simple and practical and does little harm to the environment. This process has various advantages, such as the use of prefabricated buildings, and modularisation, standardisation, and flexibility. Indoor facilities are combined with a prefabricated construction system, thus facilitating subsequent upgrades and maintenance and ensuring environmental and sanitary quality. The combination of steel and wooden materials fully reflects the requirements for construction, as well as

climate and habitation quality. Further, modules are flexible in that they can be combined in various ways, as needed.

Design of a module-based island hotel fully considers the site environment and landscape orientation and has such features as a high level of accomplishment, a comfortable size, and an agreeable environment. It fully manifests the advantage of a modular product in construction and combination. If complete demolition and non-local rebuilding are carried out, this modular product will play a significance role in sustainable tourism development and large-scale industrial development. □



8



9



10

8 中央庭院景观/View from central courtyard  
9 客房内景/Guest room interior view  
10 入口大堂/View in lobby